

Province de Québec  
Municipalité Durham-Sud.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 7 avril 2015

Procès-verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 7 avril 2015 à 19:30 heures; monsieur le maire Michel Noël, messieurs les conseillers Rémi Desmarais, Hilarius Peter, Raynald Seyer, Maxime Bathalon, François Laflamme et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire. Mme la directrice générale Christiane Bastien est présente. Après la prière la session est ouverte.

**1. Adoption de l'ordre du jour**

2015-04-64 Adoption de l'ordre du jour :

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller François Laflamme et résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour. Adopté

**2. Adoption du procès-verbal du 2 mars 2015**

2015-04-65 Adoption du procès-verbal du 2 mars 2015

Il est proposé par le conseiller Rémi Desmarais, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 2 mars 2015 tel que rédigé. Adopté

**3. Adoption du procès-verbal du 23 mars 2015**

2015-04-66 Adoption du procès-verbal du 23 mars 2015

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 23 mars 2015 tel que rédigé. Adopté

**4. Lecture et adoption des comptes à payer**

2015-04-67 Adoption des comptes à payer

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et à autoriser la secrétaire-trésorière à procéder au paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
5653à5657	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal, et Jonathan		2,524.65
5658à5682	Salaire des pompiers		5,244.79
5683à5687	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Jonathan		2,512.83
5688à5692	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Jonathan		2,497.68
5693à5697	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Jonathan		2,609.25
9853	Poste Canada, Tisserand d'avril		53.51
9854	Maxime Bathalon, kilométrage pour conférence à Trois Rivières		98.04k
9855	Girouard Andrée, remboursement de taxes		138.06
9856	2334-5150 Québec Inc,, cueillette et transport des ordures		2,040.82
9857	Acton Expert, réparation de vêtements de travail		17.25
9858	Bell, téléphone bibliothèque, loisirs, caserne et bureau		514.56
9859	Me Paul Biron, honoraires pour services professionnels rendus		40.24
9860	BuroPro, achat de livres pour la bibliothèque		381.58
9861	Calclo Inc, sel de déglacage en vrac		12,210.79
9862	Centre du Camion Beaudoin, pièces pour camion #1		1,746.56
9863	Centres du Pneus GCR, pneu pour camion #1		397.19
9864	La Coop des Montérégiennes, achat voirie, loisirs et caserne		529.44
9865	Caisses Desjardins, remises gouvernementale mars 2015		5,138.58
9866	CSDC, premier versement pour formation pompiers		1,750.00
9867	CSST, avis de cotisation 2014		65.22
9868	L'Épicerie de Durham-Sud, location terrain, produit de nettoyage		108.72

9869	Fabrique Sacré-Cœur-de-Jésus, local pour la bibliothèque	448.00
9870	Les Éditions Juridiques FD, renouvellement de mises à jour	77.70
9871	Garage J. Fortier, inspection mécanique camion-citerne	262.14
9872	Pièces d'auto Acton Roxton, pièces pour camions	112.29
9873	Hydro Québec, électricité bureau municipal et garage	808.13
9874	Laboratoire d'Analyses SM, analyse d'eau février 2015	65.54
9875	La Pensée de Bagot, avis public adoption règlement	275.94
9876	Marco Mini Mécanique, réparation de pièce service incendie	26.90
9877	Marquis, livres du 150 <sup>e</sup> (700)	8,072.39
9878	Mécanique Giguère & Fils, réparation des camions	1,555.04
9879	Ministre du Revenu, pénalité et intérêts sur montant dû	36.90
9880	Équipements de Ferme Miro, achat de métal	34.49
9881	Réal Morel, déneigement de la patinoire hiver 2014-2015	1,320.00
9882	MRC Drummond, enfouissement des ordures, cueillette sélective gestion des cours d'eau, charges en inspection et mensuel avril	8,394.1
9883	M. Réservoir, radiateur pour camion	718.63
9884	Nettoyeur J. E. Therrien, location et nettoyage de tapis	66.04
9885	Fonds des pensions alimentaire, pension alimentaire	70.86
9886	Pierre Chouinard & Fils Esso, diesel en vrac	4,229.56
9887	Alarmes RCL, cotisation annuelle	155.22
9888	RGMR du Bas St-François, collecte et transport récupération	947.92
9889	Le Réseau Mobilité Plus, pagettes avril 2015	219.37
9890	René Giguère Inc, travaux à contrat	448.40
9891	Station Durham SENC, réparation camion P01	147.699
9892	St-Lawrence Atlantic, passage à niveau mensuel	550.00
9893	Marthe Boisjoly, graphisme et mise en page livre du 150 <sup>e</sup>	2,375.00
9894	Tenco Inc., pièces pour camions	1,341.79
9895	Thibault & Associés, pièces pour service incendie	1,069.06
9896	Edouard Vachon, ménage et déneigement aux loisirs	194.90
9897	Vacuum DL Inc, vidange de la fosse et hydropression	468.32
9898	Véronique Noël, ménage du bureau et de la salle du conseil.	100.00
9899	Sonic, huile à chauffage garage et entrepôt	1,548.87
9900	Caisse Desjardins, petite caisse – timbres	171.00
9901	Marquis, pages de correction livre 150 <sup>e</sup>	51.74
9902	Léo Bonin, formation RCR des pompiers	1,400.00
9903	Cooptel, internet CLD	17.19
9904	Benoit Noël, remboursement conduite d'eau gelée dans la rue	437.49
9905	Cogesaf, adhésion 2015-2016	50.00
9906	Hydro Québec, électricité caserne	736.73
9907	Socan, droit d'auteur festival	92.90
9908	CSDC, taxe scolaire dû Isabelle Beaupré payé à la municipalité	9.34
9909	Location de tente Michel Laflamme, acompte tente festival/150 <sup>e</sup>	2,500.00
9910	Poste Canada, information concernant vente de billets 150 <sup>e</sup>	53.51
9911	Bell Mobilité, cellulaires	134.82
9912	Carte Sonic CO-OP, essence et diesel camions	1,066.90
9913	Productions Royal Pyrotechnie, acompte feu d'artifice	1,149.75

## **5. Soumission d'abat-poussière**

### 2015-04-68 Soumission pour l'abat-poussière

Suite à l'ouverture le 27 mars 2015 à 15h des quatre soumissions reçues en présence du maire Michel Noël, des conseillers Raynald Seyer, Rémi Desmarais et Christiane Bastien, directrice générale/secrétaire-trésorière. Voici la liste des soumissionnaires :

1<sup>ère</sup> soumission : Somavrac (C.C.) Inc. : 0.3202\$/litre transporté et étendu pour 68,000 litres 21,773.60\$ taxes incluses. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

2<sup>e</sup> soumission : Les Entreprises Bourget inc. : 0.3909\$/litre transporté et étendu pour 68,000 litres 26,581.20\$ taxes incluses. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

3<sup>e</sup> soumission : Calclo Inc. : 0.3242\$/litre transporté et étendu pour 68,000 litres 22,045.60\$ taxes incluses. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

4<sup>e</sup> soumission : Multi Routes Inc. : 0.4020\$/litre transporté et étendu pour 102,000 litres 41,004.00\$ taxes incluses ou selon la quantité demandée de 68,000 litres 27,336.00\$. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu de donner le contrat au plus bas soumissionnaire Somavrac C.C. pour l'épandage du chlorure de calcium liquide ou produit équivalent sur les chemins municipaux en 2015, transporté, étendu et taxes incluses pour couvrir environ 34 kilomètres de routes. Ce travail sera exécuté dans la semaine du 1<sup>er</sup> juin 2015 selon la température. Adopté

## **6. Soumission de gravelage de chemin**

### 2015-04-69 Soumission pour le gravelage Rang12 Est

Suite à l'ouverture le 27 mars 2015 à 15h des deux soumissions reçues en présence du maire Michel Noël, des conseillers Raynald Seyer, Rémi Desmarais et Christiane Bastien, directrice générale/secrétaire-trésorière. Voici la liste des soumissionnaires :

1<sup>ère</sup> soumission : Georges Coddington & Fils Inc.

Prix : 11.39\$/tonne métrique taxes incluses, pour du gravier 0-3/4" (20mm) cat. B, environ 3,000 tonnes, transporté, épandu, nivelé. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

2<sup>e</sup> soumission : 138681 Canada Inc. (Yves Beaudoin)

Prix : 12.93\$/tonne métrique taxes incluses, pour du gravier 0-3/4" (20mm) cat. B, environ 3,000 tonnes, transporté, épandu et nivelé. Ce soumissionnaire a soumis tous les documents demandés.

Les travaux devront être faits dans la semaine du 1<sup>er</sup> juin 2015.

Il est proposé par le conseiller François Laflamme, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu de donner le contrat de gravelage du 12<sup>e</sup> Rang Est à Georges Coddington & Fils Inc., le plus bas soumissionnaire. Adopté.

## **7. Conduite d'eau gelée dans la rue**

### 2015-04-70 Conduite d'eau gelée dans la rue

Attendu que la conduite d'eau du 150, rue Rondeau a gelé dans la rue;

Attendu que le propriétaire a demandé à des plombiers de venir dégelé la conduite d'eau situé sur son terrain;

Attendu qu' après vérification des plombiers, la conduite était gelée dans la rue;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu que la municipalité de Durham Sud rembourse à Benoit Noël 150, rue Rondeau, les frais encourus pour les appels de service des plombiers au coût de 437.49\$. Adopté

## **8. Location d'un balai mécanique pour balayer les trottoirs**

### 2015-04-71 Location d'un balai mécanique.

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil autorise Benoit Noël à louer un balai mécanique pour balayer les trottoirs. Adopté

#### **9. Radiateur pour camion no 1**

2015-04-72 Radiateur pour camion no 1

Il est proposé par le conseiller Rémi Desmarais, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que le conseil achète un radiateur pour le camion no 1 chez M. Réservoir au coût de 689.88\$ taxes incluses. Adopté

#### **10. Entretien des plates-bandes**

2015-04-73 Entretien des plates-bandes

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Raynald Seyer et résolu à l'unanimité que la municipalité accepte l'offre de service de « Les Serres Fernand Pigeon & Filles enr. » pour l'entretien des plates-bandes comprenant l'entretien des plates-bandes des entrées du village; rue Giguère entretien, fertilisation et plantation éventuelle de nouveaux arbustes; la plate-bande du garage municipal; taillage et entretien des cèdres et arbustes au Loisirs et de la caserne des pompiers, compost et fertilisant naturel au coût de 2,750\$ plus taxes. Les plantes et le paillis seront à la charge de la municipalité. Adopté

#### **11. Avis de motion pour le règlement no 251 taxation relatif au cours d'eau Bouillon**

2015-04-74 Avis de motion pour le règlement no 251 taxation relatif au cours d'eau Bouillon

M. Hilarius Peter se retire des discussions

Avis de motion est donné par le conseiller Maxime Bathalon afin qu'un règlement no 251 taxation relatif au cours d'eau Bouillon soit adopté à une séance ultérieure du conseil. Adopté

#### **12. Résolution pour le Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local**

2015-04-75 Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local

M. Hilarius Peter réintègre son siège

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports a versé une compensation de 157,617\$ pour l'entretien du réseau routier local pour l'année civile 2014;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

**ATTENDU QUE** la présente résolution est accompagnée de l'**Annexe A** identifiant les interventions réalisées par la Municipalité sur les routes susmentionnées;

**ATTENDU QU'**un vérificateur externe présentera dans les délais signifiés pour le dépôt de la reddition des comptes l'**Annexe B** ou un **rapport spécial de vérification externe** dûment complété.

**POUR CES MOTIFS**, sur une proposition de François Laflamme, appuyé par Rémi Desmarais, il est unanimement résolu et adopté que la municipalité de Durham-Sud informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

#### **13. COGESAF, adhésion 2015-2016 (50\$)**

2015-04-76 Renouvellement de l'adhésion au Cogesaf pour l'année 2015-2016

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud renouvelle son adhésion au Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François (COGESAF) pour l'année 2015-2016 au coût de 50\$ et de nommer M. Hilarius Peter comme représentant de la municipalité. Adopté.

**14. Formation RCR des pompiers 4 avril**

2015-04-77 Formation RCR des pompiers

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil municipal de la Municipalité de Durham-Sud accepte l'offre de service pour la formation RCR des 20 pompiers au coût de 1,400\$. Adopté

**15. Association québécoise d'urbanisme, formation**

Personne ne participera à cette formation

**16. Silencieux pour camion P01**

2015-04-78 Silencieux pour camion P01

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et résolu à l'unanimité que la municipalité accepte la soumission de Station Durham S.E.N.C. pour changer le silencieux sur le camion P01 (Pick Up) au coût de 201.75\$ plus taxes. Adopté

**17. Légion Royale Canadienne parade 28 juin**

La municipalité de Durham-Sud ne participera pas à la parade de la Légion Royale Canadienne

**18. MMQ, assemblée générale annuelle et mise en candidature**

Aucun membre du conseil municipal ne participera à l'assemblée générale annuelle de la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ).

**19. Demande de permis de boisson pour le festival et Fête du 150<sup>e</sup>**

2015-04-79 Autorisation de la tenue d'un Festival Country et des Fêtes du 150<sup>e</sup> avec demande de permis de réunion avec vente de boisson.

Il est proposé par le conseiller François Laflamme, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud autorise les activités pour la St-Jean-Baptiste, la tenue du Festival country du 26 au 28 juin 2015 et les activités pour les Fêtes du 150<sup>e</sup> sur le terrain des Loisirs. De plus, la municipalité demandera un permis de réunion avec vente de boisson à la RACJ, en défrayera les coûts de 903.50\$ Christiane Bastien, directrice générale et Michel Noël seront autorisés à signer les documents nécessaires. Adopté

**20. Maison de thérapie Victoriaville-Arthabaska, lettre d'appui**

2015-04-80 Lettre d'appui à la demande de retrait du projet de modification du règlement sur l'aide aux personnes et aux familles

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu que la municipalité de Durham-Sud appuie la Maison de thérapie Victoriaville-Arthabaska dans leur demande de retrait du projet de modification du règlement sur l'aide aux personnes et aux familles

**21. Combeq, formation Code du bâtiment et habitation verte**

Personne ne participera à ces formations.

**22. Demande de remboursement de Paulette Gosselin**

2015-04-81 Demande de remboursement des intérêts de Paulette Gosselin

Attendu que Mme Paulette Gosselin dit n'avoir jamais reçu les comptes de taxes de 2013 et 2014, elle demande si on peut lui rembourser les intérêts;

Attendu que Mme Gosselin n'a jamais fait le changement d'adresse lorsqu'elle a déménagé et qu'elle n'a jamais appelé la municipalité pour dire qu'elle ne recevait pas les comptes de taxes;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Raynald Seyer et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud ne rembourse pas les intérêts sur arriérage qu'elle a payé. Adopté

### **23. Prolongement de l'engagement des chauffeurs de camion**

2015-04-82 Prolongement de l'engagement des chauffeurs de camion

**Attendu que** le printemps a tardé à venir cette année;

**Attendu que** les camions n'ont pas été sablés et repeints pour prévenir la rouille causée par le sel;

**En conséquence**, il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu de prolonger la période d'engagement des chauffeurs de camion de déneigement afin de permettre de terminer la peinture des camions. Adopté

### **24. Combeq, formation**

Personne ne participera à cette formation sur le règlement sur le prélèvement des eaux et leur protection.

### **25. Centre national du transport, événement Branchez-vous 2015**

Personne ne participera à cet événement

### **26. Vérification mécanique camion #3**

2015-04-83 Vérification mécanique du camion no 3

Il est proposé par le conseiller François Laflamme, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu qu'un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camion no 3 Inter 1987 avant la fin de mai 2015. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Mécanique Giguère & Fils Inc. ait fait la préparation du camion. Adopté

### **27. Demande d'intervention dans un cours d'eau**

2015-04-84 Demande d'intervention dans un cours d'eau verbalisé

M. Hilarius Peter se retire des discussions

Attendu que le cours d'eau Bouillon est un cours d'eau sous la compétence de la MRC de Drummond;

Attendu que le mode de répartition du coût du projet soit au pied linéaire;

Il est proposé par le conseiller Rémi Desmarais, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu par le conseil de la Municipalité de Durham-Sud qu'une demande soit faite auprès de la MRC de Drummond afin qu'une intervention visant à effectuer des travaux d'entretien dans le cours d'eau Bouillon; étant entendu que la municipalité de Durham-Sud s'engage à acquitter sur réception, toutes les factures que pourrait de temps à autre, émettre la MRC de Drummond en rapport avec la poursuite des procédures engagées ou complétées dans ce dossier. Adopté

## **28. FQM, formation Rôles et responsabilités des élus**

Aucun élu ne participera à cette formation

## **29. Question de l'assistance**

M. Grenier demande si la formation RCR des pompiers sera remboursée par le Programme d'aide. Nous lui répondons que la formation n'est pas remboursée.

Raynald Seyer demande si le partage des coûts est différent de l'entente pour ces formations. Nous lui répondons que non.

## **30. Correspondance du mois**

Ministère de la Sécurité publique, aide-mémoire pour diminuer les alarmes incendie non fondées

Amqui, invitation au Symposium mondial sur l'uranium

MRC Drummond, demande d'appui

Agence de la santé et des services sociaux, concours d'arrachage d'herbe à poux  
MRC Drummond, tournée des municipalités pour le schéma de couverture de risques incendie

Softball Centre-du-Québec, dépliant promotionnel

Association canadienne pour la santé mentale, campagne de promotion

MTQ, lancement de l'appel d'offres pour la réparation du pont Giguère

Ministère de la Sécurité publique, nouveau système pour alerter les citoyens

MRC Drummond, journée de la culture

ISL Communication, proposition de levée de fonds

CPTAQ, orientation préliminaire dossier M. Boily

## **3. Offre de service**

**Les Enseignes Professionnelles**, spécialiste dans le domaine de l'affichage et de la signalisation

**Marquage et Traçage du Québec**, traçage de rue

**Signoption**, adresses civiques-911

**Filet sport Gaspésien**, fabrication de filet de sport

**Flex Court Canada**, tuile, FlexDek

**LVM**, service professionnel en environnement, géotechnique et ingénierie des matériaux

**Veolia**, analyseur de la qualité d'eau

**Gestion Pavex**, entretien des bandes de rues

**Excelvert inc.**, approvisionnement en gazon cultivé et engrais

**Kalitec**, signalisation

**TechSport**, terrain de jeux, mobilier urbain, jardinières, abri solaire et équipement sportif

**Dronexpert**, outil pour vérifier la véracité des déclarations des exploitants quant à la quantité des substances visées par les droits

**Multi Pression L.C.**, système de lavage pour dégeler les canalisations

**Les Tentations Express**, vente de chapiteaux

**Karol Gagnon**, CV pour emploi de géographe ou emploi connexe

**Distribution Géopros Lapointe**, service de réparation et pièces pour pompe

**Les Clôtures spécialisées**, glissière de sécurité

**Groupe Roch Bernier**, puits artésien, pompe et traitement d'eau

**Excavation Éric Beauregard inc.**, excavation, terrassement, installation septique etc.

**Jeux 1000 pattes**, créateur d'aire de jeux

### **32. Varia**

#### **Pads pour enfant pour le défibrillateur**

2015-04-85 Pads pour enfant pour le défibrillateur

Le défibrillateur n'étant pas adapté pour les enfants, il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller François Laflamme et résolu à l'unanimité que la municipalité achète les électrodes pédi padz II multifonctions pour enfant conçues pour être utilisées avec notre défibrillateur. Adopté

### **33. Levée de l'assemblée**

2015-04-86 Levée de l'assemblée.

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu de lever l'assemblée à 20h45. Adopté

---

Michel Noël  
Maire

---

Christiane Bastien  
Directrice générale/secrétaire-trésorière